

LA PLAZZA ES VOS PALC

Plaz in Ftan wird zu eurer Bühne

Quista stà transfuorma la società CREACUMÜN la part i'l nord da Plaz a Ftan in ün lö d'inscunter special. Quai vain ragiunt cun activar traís elemaints chi caracterise-schan la publicità e la cumünanza da quist spazi:

- **BÜGL:** Il bügl chi spordscha per regla aua ed ün rinfrais-chimaint vain in occasiun da duos «bügl publics» leivamaing s-chodà e dvainta üna terma per far il bogn.

- **ÜERT:** Il üert davant il büro d'infuormaziun dess invidar cun üna maisa, sopchas ed üna chaista da gös sco «üert public» da tour plazza e giovar.

- **PALC:** Il «palc public» es üna simpla plat-tafuorma chi vain activada dürant la stà in collavuraziun cun diversas societats localas per differentas occurrentzas sco concerts, gös da teater, exposiziuns ed oter plü. Sper las occurrentzas publichadas dessa eir esser pus-sibel da far adöver dal palc per rapreschan-taziuns spontanas o eir be per tour plaza. Dürant las occurrentzas vain il trafic motorisà svià.

CREACUMÜN voul promouver cull'acziun da quista stà la discussiun davart l'importanza dal spazi public. Che importanza ha il spazi pu-blic per nus sper quel privat e virtual? Che qualità ha quist spazi actualmaing e che in-frastructura as douvra per til activar o per dar vita a las plazzas e vias? Che füss l'equiliber ideal tanter il trafic ed ils do-vairs dal pedun? Chi das-cha occupar quant spazi? E che rom voula per cha uffants e giu-venils possan far adöver da quist palc e dir lur maniamaint?

Daplü infuormaziuns da la società CREACUMÜN:
www.creacumuen.ch

L'adöver da quist'infrastructura capita sün aigna responsabilità. Per plaschiar laschar inavo tuot sco chi's vess gugent da chattar. La cumünanza s'ingrazcha.

Diesen Sommer bespielt CREACUMÜN den An-kunfts- und Mittelpunkt von Ftan, am nördli-chen Ende des Plaz. Dafür sind drei Elemen-te definiert worden, die den öffentlichen und kommunalen Charakter des Raums prägen und die unterschiedlich aktiviert werden:

- **BÜGL:** Der Brunnen, der üblicherweise als Wasserspender und willkommene Abkühlung ge-nutzt wird, soll zusätzlich während zwei «bügl publics» im Sommer leicht erwärmt und zur temporären Therme werden.

- **ÜERT:** Der kleine Garten vor der Gäste-In-formation, der als Grünraum mit einem Tisch, Stühlen und Spielkiste als «üert public» zum Aufhalten und Spielen einlädt.

- **PALC:** Der «palc public», eine einfache, temporäre Bühne, die während den Sommermona-ten in Zusammenarbeit mit lokalen Vereinen für verschiede Aktivitäten wie Konzerte, The-ateraufführungen, einfache Ausstellungen etc. genutzt wird und neben den geplanten Anläss-en für spontane Vorführungen und als Sitzge-legenheiten zur Verfügung steht. Während der Veranstaltungen wird der motorisierte Verkehr umgeleitet.

CREACUMÜN möchte mit dieser Sommeraktion eine Diskussion zum Wert des öffentlichen Raums lancieren. Welche Rolle spielen diese Räume als Ergänzung zu Privaträumen und dem virtuellen Raum? Welche Qualitäten haben sie und welche Infrastruktur braucht es, um sie zu aktivieren und zu beleben? Was ist das rich-tige Gleichgewicht zwischen Verkehrsanforde-rungen und dem Bedürfnis der Fussgänger? Wer darf hier wie viel Platz einnehmen? Und wel-chen Rahmen braucht es, damit auch Kinder und Jugendliche sich die Bühne aneignen und ihre Meinung sagen?

Weitere Informationen zu CREACUMÜN auf
www.creacumuen.ch

Die Benutzung der Bühne erfolgt auf eige-ne Verantwortung. Bitte hinterlässt alles so, wie ihr es vorfinden möchten. Die Gemeinschaft dankt euch dafür.

LA PLAZZA ES VOS PALC

Plaz in Ftan wird zu eurer Bühne

Occurrentzas | Veranstaltungen

Dumengia, 21. lügl 2024 Bügl public, aperitiv Pro Ftan **13:00-18:00**

Sonda, 27. lügl 2024 Concert CAMELIN + BYJENCE **19:30**

Lündeschdi, 29. lügl – dumengia, 11. avuost 2024 Exposiziun Club Skiunzs Schlivera Ftan

Sonda, 3. avuost 2024 Concert Musica Ftan

Giövgia, 8. avuost 2024 Concert «Fingerstyle» Marc Perin **16:00-18:00**

Dumengia, 11. avuost 2024 Bügl public, concert The Flatmates, aperitiv Pro Ftan **13:00-18:00**

Marcurdi, 4. settember 2024 Actività lavur cun giuvenils Scuol **14:00**

Sonda, 14. settember 2024 Concert Gianni Tschenett **16:00**

Giövgia, 19. settember 2024 Prouva da teater publica, Gruppa da teater Ftan **20:00**

Dürant settember 2024 Differentas occurrentzas scoula Ftan

Mincha dumengia | Jeden Sonntag **17:00-18:00**
Aperitiv Pro Ftan per indigens e giasts |
für Einheimische und Gäste

Sper las occurrentzas publichadas eschat ami-aivelmaing invidadas/ts da far adöver da quist palc eir per vossas rapresentaziuns o activitats spontanas. Hast eir tü gust d'organisar alch? Schi t'annunzcha via mail@creacumuen.ch.

Quist proget es gnü organisà in collavuraziun cullas seguaintas organisaziuns:
Cumün da Scuol, Pro Ftan, Musica Ftan, Club Skiunzs Schlivera Ftan, Scoula Ftan, Gruppa da teater Ftan, Lavur cun giuvenils Scuol, Drama in Education/Nicole Küpfer ed oters plü.

In cas da trid'ora poja esser cha las occurrentzas nu pon avair lö. Las occurrentzas sun gratuitas cun collecta voluntaria pellAs musicantAs. Grazcha.

Neben den offiziellen Veranstaltungen sind alle herzlich eingeladen, die Bühne für spontane Aufführungen und andere Aktivitäten zu nutzen. Hast du Lust, auch etwas zu organisieren? Dann melde dich bei uns via mail@creacumuen.ch.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Scuol, Pro Ftan, Musikverein Ftan, Skiclub Schlivera Ftan, Schule Ftan, Theatergruppe Ftan, Jugendarbeit Scuol, Drama in Education/Nicole Küpfer und weiteren.

Die Veranstaltungen können bei schlechtem Wetter kurzfristig abgesagt werden. Alle Veranstaltungen sind kostenlos, freiwillige Kollekte für die Musiker*innen. Danke.

LA PLAZZA ES VOS PALC

Plaz in Ftan wird zu eurer Bühne

Occurrentzas | Veranstaltungen

Venderdi, 23. avuost 2024 15:00-18:00

Ün gö da pes-chader cun grond e pitschen e cun giasts

Lündeschdi, 2. settember 2024 09:00-11:00

Scoula Ftan, experimaints cull' aua da bügl

Marcurdi, 4. settember 2024 14:00

Actività lavur cun giuvenils Scuol

Lündeschdi, 09. settember 2024 17:00-19:00

Scoula Ftan, gös aint il liber – per juven e vegl

Sonda, 14. settember 2024 16:00

Concert Gianni Tschenett

Gövgia, 19. settember 2024

Ustaria La Cana

19:30

Gruppa da teater Ftan „Be fö e flomma“

20:15

„La Biennala dal teater popular svizzer ha lö al principi d'october a Locarno. La Società da teater da Ftan as partecipescha a quist festival, al qual fan part gruppas da teater da tuot las quatter regiuns linguisticas. Ella giova ün toc rumantsch chi cuntegna frassas in tschellas traes lingus naziunalas. La tematica ufficiala da la Biennala es la paschiun. Il toc, chi nu das-cha därar daplü d'üna mezz'ura, metta in scena 9 differentas paschiuns.“

Chenünas sun quai? Stat cul buonder e gnit a verer in Plaza als 19 settember!“

Lündeschdi, 23. settember 2024 14:30-15:00

Scoula Ftan, pitschen concert da la primara da Ftan

Mincha dumengia | Jeden Sonntag

17:00-18:00

Aperitiv Pro Ftan per indigens e giasts |
für Einheimische und Gäste

Sper las occurrentzas publichadas eschat ami-aivelmaing invidadas/ts da far adöver da quist palc eir per vossas rapresentaziuns o activitats spontanas. Hast eir tü gust d'organisar alch? Schi t'annunzcha via mail@creacumuen.ch.

Quist proget es gnü organisà in collavuraziun cullas seguaintas organisaziuns:
Cumün da Scuol, Pro Ftan, Musica Ftan, Club Skiunz Schlivera Ftan, Scoula Ftan, Gruppa da teater Ftan, Lavor cun giuvenils Scuol, Drama in Education/Nicole Küpfer ed oters plü.

In cas da trid'ora poja esser cha las occurrentzas nu pon avair lö. Las occurrentzas sun gratuitas cun collecta voluntaria pellAs musicantAs. Grazcha.

Neben den offiziellen Veranstaltungen sind alle herzlich eingeladen, die Bühne für spontane Aufführungen und andere Aktivitäten zu nutzen. Hast du Lust, auch etwas zu organisieren? Dann melde dich bei uns via mail@creacumuen.ch.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Scuol, Pro Ftan, Musikverein Ftan, Skiclub Schlive-ra Ftan, Schule Ftan, Theatergruppe Ftan, Jugendarbeit Scuol, Drama in Education/Nicole Küpfer und weiteren.

Die Veranstaltungen können bei schlechtem Wetter kurzfristig abgesagt werden. Alle Veranstaltungen sind kostenlos, freiwillige Kollekte für die Musiker*innen. Danke.